



Art. N° **86327**

- ENG ► BLUETOOTH HANDS-FREE KIT**
- PL ► ZESTAW GŁOSNOMÓWIĄCY BLUETOOTH**
- RUS ► КОМПЛЕКТ ГРОМКОЙ СВЯЗИ BLUETOOTH**
- CZ ► SADA HANDS-FREE BLUETOOTH**
- DE ► BLUETOOTH-FREISPRECHERINRICHTUNG**
- HU ► BLUETOOTH KIHANGOSÍTÓ KÉSZLET**



DYSTRYBUTOR:
Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl



Firma
Sprzyjająca
Naturze[®]

Made in P.R.C.

ENG BLUETOOTH HANDS-FREE KIT



Set contains:

- Bluetooth hands-free device
- USB cable
- Car cigarette lighter charger
- Back clip

1. Starting the device

Hold the on / off button for 2 seconds. A flashing blue light on the device will turn on. The device will connect to the phone automatically.

2. Turning off the device

Hold the on / off button for 2 seconds. The blue LED will turn off indicating the end of the device operation.

3. Pairing devices

When using for the first time, you need to pair your devices (phone and speakerphone). According to the manual:

- The telephone and the hands-free device should be within a maximum distance of 1m.
- Turn on the speakerphone.
- Hold the on / off button. If the blue diode starts flashing quickly, it means that the device has been paired correctly (in case of connection with a phone other than expected - remember that the device will be automatically connected with the last connected mobile phone).
- Activate the Bluetooth function on the phone so that the phone searches for other nearby Bluetooth devices.
- Select the device on the phone named: BT-YHQ01
- Enter the identification number: 0000 and confirm.

Blinking blue diode every 2 seconds means that the devices have been successfully paired. If pairing fails, the unit will automatically turn off after 3 minutes. Try to pair devices again.

4. Disconnecting the device

If you want to connect another phone while connected to the set, follow the instructions below:

- In the menu of the currently connected telephone, select "end Bluetooth connection".
- The set will connect to the new device automatically, then try pairing devices again as above.
- If the connection is lost, the set will turn off automatically after 3 minutes.

5. Bluetooth set functions

a.) Receiving phone calls

An incoming phone call can be answered using a Bluetooth kit by pressing the button with the receiver on the Bluetooth panel.

b.) Ending a phone call

To end the phone call, press the handset button on the Bluetooth panel.

c.) Reject a call

To reject the call, hold the button with the handset on the panel for 2 seconds.

6. Call transfer

To transfer the call from the phone to the speakerphone, press the button with the red dot on the panel [Audio conversion button].

Another press of this button will transfer the call back to the phone.

7. Volume control

Using the buttons marked "+" and "-", report or lower the playback.

8. Charging the device

The set is equipped with a USB cable and a charger connected to the car cigarette lighter. Charging the device takes 2-3 hours. The red LED on the panel will flash while charging.

9. Storage

Do not expose the device to weather conditions, moisture and high temperatures. Use a damp cloth to clean the device, do not use highly invasive liquids.

PL ► ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY BLUETOOTH



Zestaw zawiera:

- Urządzenie głośnomówiące Bluetooth
- Kabel USB
- Ładowarka do zapalniczki samochodowej
- Zaczep

1. Uruchamianie urządzenia

Przytrzymaj przycisk włącz/wyłącz przez 2 sekundy. Na urządzeniu zapali się niebieska mrugająca lampka. Urządzenie automatycznie połączy się z telefonem.

2. Wyłączanie urządzenia

Przytrzymaj przycisk włącz/wyłącz przez 2 sekundy. Niebieska dioda wyłączy się oznaczając koniec pracy urządzenia.

3. Parowanie urządzeń

Przy pierwszym użyciu należy sparować urządzenia (telefon i zestaw głośnomówiący). Wg instrukcji:

- Telefon oraz urządzenie głośnomówiące powinny znajdować się w odległości max do 1m.
- Włącz zestaw głośnomówiący.
- Przytrzymaj przycisk włącz/wyłącz. Jeżeli niebieska dioda zacznie szybko migać oznacza to, że urządzenie zostało sparowane poprawnie [w przypadku połączenia z innym niż oczekiwano telefonem - należy pamiętać, że urządzenie zostanie automatycznie połączone z ostatnio podłączonym telefonem komórkowym].

- Aktywuj w telefonie funkcję Bluetooth tak, aby telefon zaczął szukać innych urządzeń Bluetooth w pobliżu.

- Wybierz na telefonie urządzenie o nazwie: BT-YHQ01

- Wprowadź numer identyfikacyjny: 0000 i zatwierdź.

Migająca co 2 sekundy, niebieska dioda, oznacza poprawne sparowanie urządzeń. Jeżeli parowanie nie powiedzie się, urządzenie automatycznie wyłączy się po 3 minutach. Należy ponownie przeprowadzić próbę parowania urządzeń.

4. Odłączanie urządzenia

Jeżeli w czasie połączenia z zestawem chcesz podłączyć inny telefon, postępuj wg poniższych instrukcji:

- W menu obecnie podłączonego telefonu wybierz „zakończ połączenie Bluetooth”.

- Zestaw automatycznie połączy się z nowym urządzeniem, następnie należy przeprowadzić ponowną próbę parowania urządzeń, jak powyżej.

- W przypadku utraty połączenia zestaw wyłączy się automatycznie po 3 minutach.

5. Funkcje zestawu Bluetooth

a.) Odbieranie połączeń telefonicznych

Przychodzące połączenie telefoniczne można odebrać za pomocą zestawu Bluetooth, wciskając na panelu Bluetooth przycisk ze słuchawką.

b.) Zakończenie połączenia telefonicznego

Aby zakończyć połączenie telefoniczne wciśnij na panelu Bluetooth przycisk ze słuchawką.

c.) Odrzucenie połączenia

Aby odrzucić połączenie przytrzymaj na panelu przycisk ze słuchawką przez 2 sekundy.

6. Transfer połączeń

Aby przenieść rozmowę z telefonu na zestaw głośnomówiący wciśnij na panelu przycisk z czerwoną kropką [przełącznik Audio].

Kolejne wciśnięcie tego przycisku przeniesie rozmowę ponownie na telefon.

7. Regulacja głośności

Używając przycisków oznaczonych „+” i „-” kolejno zgłośnij lub przycisz odtwarzanie.

8. Ładowanie urządzenia

Zestaw zaopatrzony jest w kabel USB oraz ładowarkę podłączaną do zapalniczki samochodowej. Ładowanie urządzenia zajmuje 2-3 godziny. Podczas ładowania na panelu mrugać będzie czerwona dioda.

9. Przechowywanie

Nie należy wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci oraz wysokich temperatur. Do czyszczenia urządzenia używaj wilgotnej ściereczki, nie używaj mocno inwazyjnych płynów.

RUS КОМПЛЕКТ ГРОМКОЙ СВЯЗИ BLUETOOTH



Набор содержит:

- устройство громкой связи Bluetooth
- USB-кабель
- Автомобильное зарядное устройство прикуривателя
- Задний зажим



1. Запуск устройства

Удерживайте кнопку включения / выключения в течение 2 секунд. На устройстве загорится мигающий синий свет. Устройство будет подключено к телефону автоматически.

2. Выключение устройства

Удерживайте кнопку включения / выключения в течение 2 секунд. Синий светодиод погаснет, Использование на окончание работы устройства.

3. Сопряжение устройств

При первом использовании необходимо выполнить сопряжение устройств [телефона и громкой связи]. Согласно инструкции:

- Телефон и устройство громкой связи должны находиться на расстоянии не более 1 м.
- Включите громкую связь.
- Удерживайте кнопку включения / выключения. Если синий диод начинает быстро мигать, это означает, что устройство было подключено правильно [в случае подключения к телефону, отличному от ожидаемого - помните, что устройство будет автоматически подключено к последнему подключенному мобильному телефону].
- Активируйте функцию Bluetooth на телефоне, чтобы телефон выполнял поиск других близлежащих устройств Bluetooth.
- Выберите устройство на телефоне с именем: BT-YHQ01
- Введите идентификационный номер: 0000 и подтвердите.

Мигающий синий диод каждые 2 секунды означает, что сопряжение устройств выполнено успешно. Если сопряжение не удалось, устройство автоматически выключится через 3 минуты. Попробуйте снова выполнить сопряжение устройств.

4. Отключение устройства

Если вы хотите подключить другой телефон при подключении к устройству, следуйте инструкциям ниже:

- В меню текущего подключенного телефона выберите «Завершить соединение Bluetooth».

- Набор автоматически подключится к новому устройству, затем попробуйте снова выполнить сопряжение устройств, как указано выше.

- При потере связи телевизор автоматически выключится через 3 минуты.

5. Функции набора Bluetooth

а.) Прием телефонных звонков

На входящий телефонный звонок можно ответить с помощью комплекта Bluetooth, нажав кнопку с приемником на панели Bluetooth.

б.) Завершение телефонного разговора

Чтобы завершить телефонный звонок, нажмите кнопку телефонной трубки на панели Bluetooth.

с.) Отклонить звонок

Чтобы отклонить звонок, удерживайте кнопку с трубкой на панели в течение 2 секунд.

6. Перевод вызова

Чтобы перевести звонок с телефона на громкую связь, нажмите кнопку с красной точкой на панели [кнопка преобразования звука].

Еще одно нажатие этой кнопки переведет звонок обратно на телефон.

7. Регулятор громкости

Используя кнопки с пометкой «+» и «-», сообщите или уменьшите воспроизведение.

8. Зарядка устройства

В комплект входит кабель USB и зарядное устройство, подключаемое к прикуривателю автомобиля. Зарядка устройства занимает 2-3 часа. Во время зарядки красный светодиод на панели будет мигать.

9. Хранение

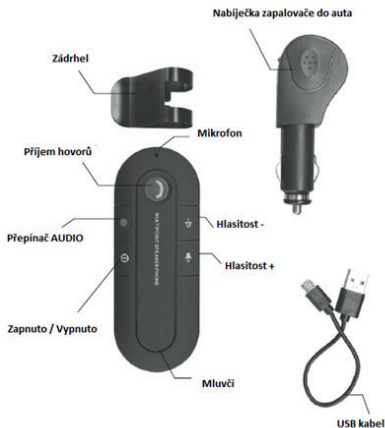
Не подвергайте устройство воздействию погодных условий, влаги и высоких температур. Используйте влажную ткань для очистки устройства, не используйте сильно инвазивные жидкости.

CZ SADA HANDS-FREE BLUETOOTH



Sada obsahuje:

- Bluetooth handsfree zařízení
- USB kabel
- Nabíječka zapalovače do auta
- Zadržel



1. Spuštění zařízení

Podržte tlačítko zapnutí / vypnutí po dobu 2 sekund. Na zařízení se rozsvítí blikající modré světlo. Zařízení se k telefonu připojí automaticky.

2. Vypnutí zařízení

Podržte tlačítko zapnutí / vypnutí po dobu 2 sekund. Modrá LED dioda zhasne, což indikuje konec činnosti zařízení.

3. Eszközök párosítása

Első használatakor párosítania kell az eszközöket [telefon és kihangosító]. Az utasítások szerint:

- A telefonnak és a kihangosítónak 1 m-en belül kell lennie.
- Kapcsolja be a kihangosítót.
- Tartsa lenyomva a be / ki gombot. Ha a kék LED gyorsan villogni kezd, az azt jelenti, hogy az eszközt helyesen csatlakoztatták [a vártól eltérő telefonnal való kapcsolat esetén - ne feledje, hogy a készülék automatikusan csatlakozik az utoljára csatlakoztatott mobiltelefonhoz].
- Aktiválja a telefon Bluetooth funkcióját, hogy a telefon más közeli Bluetooth eszközöket keressen.
- Válassza ki a készüléket a telefonon: BT-YHQ01
- Írja be az azonosító számot: 0000 és erősítse meg.

A kék LED villogása 2 másodpercenként azt jelenti, hogy a párosítás sikeres. Ha a párosítás sikertelen, a készülék 3 perc múlva automatikusan kikapcsol. Próbálja meg újra párosítani az eszközöket.

4. Odpojení zařízení

Poszete-li během připojení k sadě připojte další telefon, postupujte podle následujících pokynů:

- V nabídce aktuálně připojeného telefonu zvolte „ukončit připojení Bluetooth“.
- Sada se automaticky připojí k novému zařízení a poté zkuste zařízení znovu spárovat, jak je uvedeno výše.
- Pokud dojde ke ztrátě spojení, přístroj se automaticky vypne po 3 minutách.

5. Funkce sady Bluetooth

a.) Příjem telefonních hovorů

Příchozí telefonní hovor lze přijmout pomocí sady Bluetooth stisknutím tlačítka s přijímačem na panelu Bluetooth.

b.) Ukončení telefonního hovoru

Chcete-li ukončit telefonní hovor, stiskněte tlačítko sluchátka na panelu Bluetooth.

c.) Odmítněte hovor

Chcete-li hovor odmítnout, podržte tlačítko na sluchátku na panelu po dobu 2 sekund.

6. Přepojení hovoru

Chcete-li přepojit hovor z telefonu na hlasitý telefon, stiskněte tlačítko s červenou tečkou na panelu [přepínač zvuku].

Další stisk tohoto tlačítka přepojí hovor zpět na telefon.

7. Ovládání hlasitosti

Pomocí tlačítek označených „+“ a „-“ můžete nahlásit nebo ztlumit přehrávání.

8. Nabíjení zařízení

Sada je vybavena kabelem USB a nabíječkou připojenou k zapalovači cigaret v autě. Nabíjení zařízení trvá 2-3 hodiny. Během nabíjení bude blikat červená LED na panelu.

9. Skladování

Ne vystavujte zařízení povětrnostním podmínkám, vlhkosti a vysokým teplotám. K čištění zařízení používejte vlhký hadřík, nepoužívejte vysoce invazivní kapaliny.

DE ► BLUETOOTH-FREISPRECHEINRICHTUNG



SET ENTHÄLT

- Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- USB-Kabel
- Ladegerät für Schussanzünder
- Hinterer Clip



1. Starten Sie das Gerät

Halten Sie die An / Aus -Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Ein blinkendes blaues Licht am Gerät leuchtet auf. Das Gerät stellt automatisch eine Verbindung zum Telefon her.

2. Schalten Sie das Gerät aus

Halten Sie die An / Aus -Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Die blaue LED erlischt und zeigt das Ende des Gerätebetriebs an.

3. Geräte koppeln

Bei der ersten Verwendung müssen Sie Ihre Geräte (Telefon und Freisprecheinrichtung) koppeln. Nach dem Handbuch:

- Das Telefon und die Freisprecheinrichtung sollten sich in einem Abstand von maximal 1 m befinden.
- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein.
- Halten Sie die Ein / Aus-Taste gedrückt. Wenn die blaue Diode schnell zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass das Gerät korrekt gekoppelt wurde (bei Verbindung mit einem anderen als dem erwarteten Telefon - denken Sie daran, dass das Gerät automatisch mit dem zuletzt verbundenen Mobiltelefon verbunden wird).
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Telefons, damit das Telefon nach anderen Bluetooth-Geräten in der Nähe sucht.
- Wählen Sie auf dem Telefon das Gerät mit dem Namen BT-YHQ01 aus
- Geben Sie die Identifikationsnummer 0000 ein und bestätigen Sie.

Wenn alle 2 Sekunden eine blaue Diode blinkt, wurden die Geräte erfolgreich gekoppelt. Wenn das Pairing fehlschlägt, schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten automatisch aus. Versuchen Sie erneut, Geräte zu koppeln.

4. Trennen Sie das Gerät

Wenn Sie ein anderes Telefon anschließen möchten, während Sie mit dem Gerät verbunden sind, befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

- Wählen Sie im Menü des aktuell verbundenen Telefons "Bluetooth-Verbindung beenden".
- Das Gerät stellt automatisch eine Verbindung zum neuen Gerät her und versucht dann erneut, die Geräte wie oben beschrieben zu koppeln.
- Wenn die Verbindung unterbrochen wird, schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten automatisch aus.

5. Bluetooth-Set-Funktionen

a.) Empfangen von Telefonanrufen

Ein eingehender Anruf kann mit einem Bluetooth-Kit beantwortet werden, indem Sie die Taste mit dem Empfänger auf dem Bluetooth-Bedienfeld drücken.

b.) Telefonanruf beenden

Um das Telefonat zu beenden, drücken Sie die Mobilteil-Taste auf dem Bluetooth-Bedienfeld.

c.) Einen Anruf ablehnen

Um den Anruf abzulehnen, halten Sie die Taste mit dem Mobilteil auf dem Bedienfeld 2 Sekunden lang gedrückt.

6. Anrufweiterleitung

Um den Anruf vom Telefon auf die Freisprecheinrichtung weiterzuleiten, drücken Sie die Taste mit dem roten Punkt auf dem Bedienfeld [Audio-Konvertierungstaste].

Durch erneutes Drücken dieser Taste wird der Anruf wieder an das Telefon weitergeleitet.

7. Lautstärkereglung

Melden oder verringern Sie die Wiedergabe mit den mit "+" und "-" gekennzeichneten Tasten.

8. Laden Sie das Gerät auf

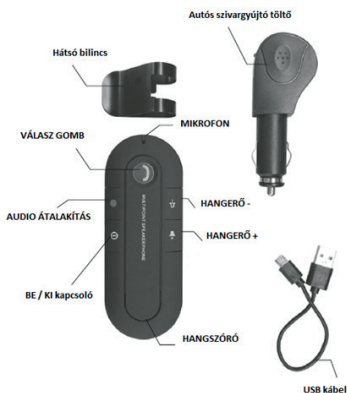
Das Set ist mit einem USB-Kabel und einem Ladegerät ausgestattet, das an den Zigarettenanzünder des Autos angeschlossen ist. Das Aufladen des Geräts dauert 2-3 Stunden. Die rote LED am Bedienfeld blinkt während des Ladevorgangs.

9. Lagerung

Setzen Sie das Gerät keinen Witterungsbedingungen, Feuchtigkeit und hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein feuchtes Tuch und keine hochinvasiven Flüssigkeiten.

**A készlet a következőket tartalmazza:**

- Bluetooth kihangosító eszköz
- USB kábel
- Autós szivargyújtó töltő
- Hátsó bilincs

**1. A készülék indítása**

Tartsa lenyomva a be / ki gombot 2 másodpercig. A készülék villogó kék fényt kapcsol be. A készülék automatikusan csatlakozik a telefonhoz.

2. Kapcsolja ki a készüléket

Tartsa lenyomva a be / ki gombot 2 másodpercig. A kék LED kialszik. Használja a készülék kikapcsolásához.

3. Eszközök párosítása

Első használatakor párosítania kell az eszközöket [telefon és kihangosító]. Az utasítások szerint:

- A telefonnak és a kihangosítónak 1 m-en belül kell lennie.
- Kapcsolja be a kihangosítót.
- Tartsa lenyomva a be / ki gombot. Ha a kék LED gyorsan villogni kezd, az azt jelenti, hogy az eszközt helyesen csatlakoztatták [a vártól eltérő telefontal való kapcsolat esetén - ne feledje, hogy a készülék automatikusan csatlakozik az utoljára csatlakoztatott mobiltelefonhoz].
- Aktiválja a telefon Bluetooth funkcióját, hogy a telefon más közeli Bluetooth eszközöket keressen.
- Válassza ki a készüléket a telefonon: BT-YHQ01
- Írja be az azonosító számot: 0000 és erősítse meg.

A kék LED villogása 2 másodpercenként azt jelenti, hogy a párosítás sikeres. Ha a párosítás sikertelen, a készülék 3 perc múlva automatikusan kikapcsol. Próbálja meg újra párosítani az eszközöket.

4. Válassza le a készüléket

Ha másik telefont szeretne csatlakoztatni az eszközhöz való csatlakozás közben, kövesse az alábbi utasításokat:

- Az éppen csatlakoztatott telefon menüjéből válassza a „Bluetooth-kapcsolat befejezése” lehetőséget.
- A készlet automatikusan csatlakozik az új eszközhöz, majd próbálja meg újra párosítani az eszközöket a fentiek szerint.
- Ha a kapcsolat megszakad, a 3 perc múlva automatikusan kikapcsol.

5. Bluetooth tárcsázási funkciók

a.) Telefonhívások fogadása

A bejövő telefonhívásokra a Bluetooth készlet segítségével válaszolhat, ha megnyomja a vevő gombot a Bluetooth panelen.

b.) Telefonbeszélgetés befejezése

A telefonhívás befejezéséhez nyomja meg a kézibeszélő gombot a Bluetooth panelen.

c.) A hívás elutasítása

Hívás elutasításához tartsa lenyomva 2 másodpercig a panel kézibeszélő gombját.

6. Hívásátadás

Hívás átadásához a telefonról a kihangosítóra nyomja meg a panelen a piros ponttal ellátott gombot [az audio konverzió gomb].

A gomb újbóli megnyomásával a telefon visszahívja a hívást.

7. Hangerő szabályozás

A „+” és a „-” jelzésű gombokkal mondja el vagy csökkentheti a lejátszást.

8. A készülék töltése

A készlet tartalmaz egy USB kábelt és egy töltőt, amely az autó szivargyújtójához csatlakozik. A készülék töltése 2-3 órát vesz igénybe. Töltés közben a panel piros LED-je villogni kezd.

9. Tárolás

Ne tegye ki a készüléket időjárás, nedvesség vagy magas hőmérséklet hatásának. A készülék tisztításához használjon nedves ruhát, ne használjon erősen invazív folyadékokat.



www.carmotion.pl